

Статья 15

Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу на 30-й день с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.
2. Стороны по согласию могут вносить в настоящее Соглашение изменения, которые оформляются отдельным протоколом.
3. Действие настоящего Соглашения может быть прекращено по истечении 90 дней со дня получения одной из Сторон по дипломатическим каналам письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить действие настоящего Соглашения.
4. В случае прекращения действия настоящего Соглашения его положения продолжают применяться ко всем текущим и незавершенным программам и проектам, если Стороны не договорятся об ином. Прекращение действия настоящего Соглашения не служит правовым основанием для несоблюдения договорных обязательств финансового или иного характера и не затрагивает прав и обязательств физических и (или) юридических лиц, возникших в рамках настоящего Соглашения до прекращения его действия.

Совершено в г. " " 2018 г. в двух экземплярах, каждый на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство

Российской Федерации

За Правительство

Китайской Народной Республики

ПРИЛОЖЕНИЕ

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в области применения глобальных навигационных спутниковых систем ГЛОНАСС и Бэйдоу в мирных целях

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

I. Общие положения

1. Стороны в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон, обеспечивают адекватную и эффективную охрану прав на результаты интеллектуальной деятельности, полученные и (или) используемые в рамках сотрудничества, которое является предметом Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в области применения глобальных навигационных спутниковых систем ГЛОНАСС и Бэйдоу в мирных целях (далее - Соглашение) и отдельных соглашений, заключенных во исполнение положений пункта 2 статьи 6 Соглашения.

II. Термины

2. Понятия, используемые в настоящем приложении, означают следующее:

"деловая конфиденциальная информация" - научно-техническая, коммерческая, технологическая, производственная, финансово-экономическая информация, в том числе составляющая секреты производства (ноу-хау), независимо от формы ее представления и носителя, отвечающая следующим условиям:

обладание этой информацией может обеспечить выгоду, в частности экономического, научного или

технического характера, или получение преимущества в конкуренции перед лицами, которые ею не обладают;

эта информация не является общеизвестной или широкодоступной из других источников на законных основаниях;

эта информация не была ранее сообщена ее владельцем третьим лицам без обязательства сохранять ее конфиденциальность;

эта информация уже не находится в распоряжении получателя без обязательства сохранять ее конфиденциальность;

обладатель этой информации принимает меры по обеспечению ее конфиденциальности;

"интеллектуальная собственность" - интеллектуальная собственность, понимаемая в значении, указанном в статье 2 Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, подписанной в Стокгольме 14 июля 1967 г.;

"предшествующая интеллектуальная собственность" - интеллектуальная собственность государств Сторон и (или) участников совместной деятельности, полученная до начала осуществления любой совместной деятельности, либо интеллектуальная собственность, являющаяся результатом самостоятельной деятельности или самостоятельного исследования любой из Сторон и (или) ее участника совместной деятельности;

"результаты интеллектуальной деятельности" - научные, конструкторские, технические и технологические решения, содержащиеся в продукции и технической и научно-технической документации, соответственно созданной и разработанной в ходе двустороннего сотрудничества.

III. Сфера применения

3. Положения настоящего приложения применяются ко всем видам совместной деятельности, осуществляемым в целях сотрудничества в соответствии с Соглашением, за исключением тех случаев, когда Стороны или участники совместной деятельности договариваются о каких-либо особых положениях в рамках отдельных соглашений, предусмотренных пунктом 2 статьи 6 Соглашения.

4. Настоящее приложение регулирует распределение между Сторонами или участниками совместной деятельности прав на результаты интеллектуальной деятельности, созданные в результате совместной деятельности в рамках Соглашения. Каждая Сторона в соответствии с законодательством своего государства и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон, обеспечивает возможность приобретения другой Стороной и (или) ее участниками совместной деятельности прав на результаты интеллектуальной деятельности, полученные в результате совместной деятельности в соответствии с настоящим приложением.

5. Настоящее приложение не изменяет порядка регулирования прав интеллектуальной собственности, определенного законодательством каждого из государств Сторон и правилами внутреннего регулирования участников совместной деятельности. Таким же образом настоящее приложение не изменяет отношений между участниками совместной деятельности любой из Сторон или отношений между Стороной и ее участниками совместной деятельности. Настоящее приложение не наносит ущерба международным обязательствам Сторон.

6. Проведение совместной деятельности не затрагивает прав на предшествующую интеллектуальную собственность государств Сторон и (или) участников совместной деятельности.

7. Прекращение действия Соглашения не затрагивает прав и обязательств, возникших в соответствии с настоящим приложением до такого прекращения.

8. Споры относительно интеллектуальной собственности подлежат урегулированию участниками совместной деятельности по возможности на дружественной основе.

9. Отдельные соглашения могут предусматривать механизм разрешения таких споров в тех случаях, когда урегулирование на дружественной основе не достигнуто.

IV. Распределение и осуществление прав

10. В отношении распределения и осуществления прав на результаты интеллектуальной деятельности Стороны и участники совместной деятельности применяют следующие основные принципы:

- 1) принцип надлежащей охраны результатов интеллектуальной деятельности, полученных и (или) используемых в рамках Соглашения;
- 2) принцип фиксации факта совместного создания результата интеллектуальной деятельности;
- 3) принцип учета соответствующих вкладов Сторон и участников совместной деятельности при распределении их прав на совместно созданные результаты интеллектуальной деятельности;
- 4) принцип эффективного использования совместно созданной интеллектуальной собственности;
- 5) принцип недискриминационного отношения к участниками совместной деятельности;
- 6) принцип защиты деловой конфиденциальной информации;
- 7) принцип передачи и использования предшествующей интеллектуальной собственности только после определения условий ее использования и (или) обеспечения ее правовой охраны на территории того государства, где планируется ее использование;
- 8) принцип обязательного осуществления Сторонами мероприятий в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон, направленных на предупреждение, выявление, расследование, пресечение и запрещение правонарушений в отношении интеллектуальной собственности, созданной за счет бюджетных ассигнований государств Сторон;
- 9) принцип, согласно которому передающая Сторона и (или) передающие участники совместной деятельности берут на себя урегулирование претензий в связи с предполагаемым нарушением этой Стороной и (или) этими участниками совместной деятельности прав на результаты интеллектуальной деятельности, переданных в рамках Соглашения, которые могут быть предъявлены третьей стороной получающей Стороне и (или) получающим участникам совместной деятельности, при том понимании, что Сторона и (или) участники совместной деятельности, которым предъявляются претензии, в возможно короткие сроки информируют об этом соответственно передающую Сторону и (или) передающих участников совместной деятельности.

11. Участники совместной деятельности своевременно информируют друг друга обо всех результатах интеллектуальной деятельности, подлежащих правовой охране, и незамедлительно взаимодействуют в целях осуществления регистрации или выполнения других формальных процедур по обеспечению такой охраны.

В отношении интеллектуальной собственности, которая получена или получение которой ожидается в ходе совместной деятельности, Стороны или участники совместной деятельности совместно разрабатывают планы оценки и использования результатов интеллектуальной деятельности либо до начала своего сотрудничества, либо в разумные сроки (но не позднее 4 месяцев) с даты уведомления в письменной форме одной Стороной или ее участником совместной деятельности другой Стороны или ее участника совместной деятельности о получении результата, подлежащего правовой охране. Планы оценки и использования результатов интеллектуальной деятельности составляются с учетом соответствующих вкладов Сторон и их участников совместной деятельности в рассматриваемую деятельность, включая предшествующую интеллектуальную собственность.

В таких планах оговариваются:

виды и объем использования интеллектуальной собственности;

очередность подачи заявок на выдачу патентов с учетом того, что заявки на выдачу патентов в отношении результатов интеллектуальной деятельности, созданных на территории Российской Федерации, в первую очередь подаются в федеральный орган исполнительной власти по интеллектуальной собственности Российской Федерации, а заявки на выдачу патентов в отношении результатов интеллектуальной деятельности, созданных на территории Китайской Народной Республики, в первую очередь подаются в Государственное учреждение по интеллектуальной собственности Китайской Народной Республики;

условия подачи заявок на получение патентов в других государствах;
условия и порядок распоряжения интеллектуальной собственностью на территории государств Сторон и на территории других государств при том понимании, что минимальный объем состоит в праве каждой Стороны и (или) каждого участника совместной деятельности использовать совместно созданную интеллектуальную собственность для своих собственных потребностей.

В целях распределения и осуществления прав на результаты интеллектуальной деятельности деятельность заранее определяется как совместная деятельность в отдельных соглашениях. Стороны или участники совместной деятельности по взаимной договоренности решают, должны ли результаты совместной деятельности быть запатентованы, зарегистрированы либо сохранены в тайне. Стороны и участники совместной деятельности гарантируют неразглашение результатов сотрудничества до принятия соответствующего решения или до регистрации прав на такие результаты.

12. Если план оценки и использования результатов интеллектуальной деятельности не составлен в течение 4 месяцев с даты письменного уведомления о получении результата совместной деятельности, подлежащего правовой охране, каждая Сторона или ее участник совместной деятельности может в соответствии с законодательством своего государства получить в отношении такого результата все права и выгоды на территории своего государства.

13. В случаях, не относящихся к совместной деятельности, условия выполнения процедуры приобретения и использования интеллектуальной собственности определяются в отдельных соглашениях.

14. В случае если результату интеллектуальной деятельности не может быть обеспечена правовая охрана в соответствии с законодательством государства одной из Сторон, Стороны и (или) участники совместной деятельности обеспечивают такую охрану на территории государства, законодательство которого предусматривает охрану такого результата интеллектуальной деятельности, на условиях, согласованных на взаимной основе Сторонами и (или) участниками совместной деятельности, и с учетом соответствующих вкладов каждой Стороны и (или) каждого участника совместной деятельности.

15. По просьбе любой из Сторон или любого участника совместной деятельности незамедлительно проводятся консультации с целью обеспечения правовой охраны результатов интеллектуальной деятельности и распределения прав на них на территории третьих государств с применением положений пунктов 10 и 11 настоящего раздела.

16. На исследователей, ученых и иных специалистов, представляющих одну Сторону, привлеченных к работе в какой-либо организации или учреждении государства другой Стороны, распространяются в соответствии с законодательством этого государства правила внутреннего регулирования указанных организации или учреждения в том, что касается прав на результаты интеллектуальной деятельности и возможных вознаграждений и выплат, связанных с такими правами, как они определены в отношении собственных исследователей, ученых и иных специалистов. Каждый исследователь, ученый или иной специалист, определенные в качестве изобретателя, имеет право на получение в соответствии со своим вкладом доли любого платежа, причитающегося принимающей организации или принимающему учреждению за предоставление права использования результата интеллектуальной деятельности по лицензионному договору.

17. На публикации распространяется авторское право. Если иное не предусмотрено в плане оценки и использования результатов интеллектуальной деятельности и отдельных соглашениях, каждая Сторона и ее участники совместной деятельности имеют право на неисключительную и безвозмездную лицензию на перевод, воспроизведение и публичное распространение в некоммерческих целях во всех государствах научно-технических статей, лекций (докладов), книг и иных объектов авторского права, являющихся непосредственным результатом совместной деятельности. Формы осуществления этих прав определяются в отдельных соглашениях. На всех

экземплярах распространяемых объектов интеллектуальной собственности указывается фамилия автора, если автор не отказался от указания своей фамилии в ясно выраженной форме или не пожелал выступить под псевдонимом.

18. Вся совокупность прав на программы для электронно-вычислительных машин и базы данных, разработанные в рамках сотрудничества в соответствии с Соглашением, распределяется между участниками совместной деятельности с учетом их вкладов в разработку и финансирование таких программ для электронно-вычислительных машин и баз данных. В случаях совместной разработки или совместного финансирования программ для электронно-вычислительных машин или баз данных обеими Сторонами или участниками совместной деятельности применяемый в отношении этих программ режим, включая распределение вознаграждения, определяется отдельными соглашениями. В отсутствие отдельных соглашений применяются положения пунктов 10, 11 и 12 настоящего раздела, касающиеся распределения прав в связи с совместной деятельностью.

19. Предоставление интеллектуальной собственности в распоряжение третьих лиц составляет предмет отдельных соглашений. Без ущерба для осуществления прав в соответствии с пунктом 17 настоящего раздела такие соглашения определяют порядок распространения прав на указанную интеллектуальную собственность.

V. Деловая конфиденциальная информация

Деловая конфиденциальная информация надлежащим образом обозначается как таковая.

Ответственность за обозначение деловой конфиденциальной информации возлагается на Сторону или участника совместной деятельности, которые требуют такой конфиденциальности. Каждая Сторона или каждый участник совместной деятельности охраняет такую информацию в соответствии с законодательством своего государства и условиями, определенными в отдельных соглашениях.

Стороны или участники совместной деятельности могут передавать деловую конфиденциальную информацию собственным служащим, если иное не предусмотрено отдельными соглашениями.

Такая информация может передаваться подрядчикам и субподрядчикам в пределах сферы применения соглашений, заключенных с ними. Информация, переданная таким образом, может использоваться лишь в пределах сферы применения таких соглашений, в которых предусматриваются условия и сроки применения положений о конфиденциальности.

Стороны и участники совместной деятельности принимают все необходимые меры по отношению к своим служащим, подрядчикам и субподрядчикам для обеспечения соблюдения указанных обязательств по сохранению конфиденциальности.

Ничто в настоящем приложении не рассматривается в качестве обязательства любой Стороны или любого участника совместной деятельности предоставлять (передавать) деловую конфиденциальную информацию, которой они обладают до начала совместной деятельности и (или) которая не относится к совместной деятельности в рамках Соглашения.